

Sbírka zákonů a nařízení státu československého.

Částka 44.

Vydána dne 4. srpna 1928.

Obsah: (125.—130.) 125. Zápis o zásadách pro provedení spisové rozluky v oboru soudním, podepsaný mezi republikou Československou a republikou Polskou ve Varšavě dne 14. dubna 1927. — 126. Nařízení o úpravě některých právních poměrů týkajících se okresních záložen hospodářských v Čechách. — 127. Vyhláška o paušalování daně z obratu u drobných zemědělců na Slovensku a v Podkarpatské Rusi. — 128. Vyhláška o vysvědčeních Veřejné školy odborné pro ženská povolání v Šumperku. — 129. Zákon o nabytí místní dráhy Votice—Sedlčany státem. — 130. Vyhláška o výpovědi „Zvláštní telegrafní dohody československo-italské“, podepsané v Terstu dne 21. prosince 1922.

125.

Zápis

o zásadách pro provedení spisové rozluky v oboru soudním, podepsaný mezi republikou Československou a republikou Polskou ve Varšavě dne 14. dubna 1927.

Zápis

o zásadách pro provedení spisové rozluky
v oboru soudním.

Splnomocnění zástupci ministerstev spravedlnosti republiky Československé a republiky Polské berouce v úvahu ustanovení článku 31. úmluvy mezi republikou Československou a republikou Polskou ze dne 23. dubna 1925 o otázkách právních a finančních shodli se, že spisy týkající se věcí zahájených do dne 10. srpna 1920 a vztahujících se na území Těšínska, Oravy a Spiše, které připadlo druhému Státu, mají býti vzájemně vydány podle těchto zásad:

I.

Vzájemně jest vydati bez průtahu:

1. spisy soudní, které se vztahují na neukončené řízení ve věcech občanských a obchodních, jestliže důvod rozhodný pro určení místní příslušnosti zakládá nyní příslušnost soudů druhého Státu k projednání a rozhodnutí ve věci a jestliže sporné strany souhlasně požádají o odstoupení věci soudu druhého Státu;

Protokół

w sprawie ustalenia zasad rozdziału akt sądowych.

Upełnomocnieni zastępcy Ministerstwa Sprawiedliwości Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Czeskosłowackiej, mając na uwadze postanowienia art. 31 umowy między Rzeczpospolitą Polską i Republiką Czeskosłowacką z dnia 23 kwietnia 1925 r. w sprawach prawnych i finansowych, zgodzili się na następujące zasady, które mają być przestrzegane przy wydaniu wzajemnem akt dotyczących spraw wszczętych do dnia 10 sierpnia 1920, a odnoszących się do obszaru Śląska Cieszyńskiego, Spisza i Orawy, który przypadł drugiemu Państwu:

I.

Niezwłocznie należy nawzajem wydać:

1. akta sądowe spornych spraw cywilnych i handlowych, w których postępowania jeszcze nie ukończono, jeżeli dane, miarodajne dla określenia właściwości miejscowej, uzasadniają obecnie właściwość sądów drugiego Państwa do przeprowadzenia postępowania i rozstrzygnięcia sprawy, oraz jeżeli strony procesowe zgodnie zażądają odstąpienia sprawy sądowi drugiego państwa;

2. spisy vztahující se na neukončené věci nesporné, jestliže se týkají příslušníků druhého Státu;

3. spisy soudův a státních zastupitelství, jež se vztahují na neukončené trestní řízení, jakož i na případy, ve kterých vynesený trest nebyl dosud vykonán, jestliže trestní čin byl spáchán před dnem 10. srpna 1920 na území Těšínska, Spiše a Oravy, které připadlo druhému Státu. Se spisy jest vydati i předměty doličené;

4. pozemkové knihy vedené u soudů, vztahující-li se výlučně na pozemky ležící na území Těšínska, Spiše a Oravy, jež připadlo druhému Státu. S pozemkovými knhami jest zároveň vydati veškeré spisy, mapy a pomůcky, které se vztahují na zápisy v nich provedené. Pozemkové knihy, spisy, mapy a pomůcky budou vydány pouze tehdy, lze-li je technicky oddělit bez poškození jiných knih, spisů nebo map;

5. spisy presidiální a jiné, vztahující se na soudce, státní zástupce a jiné zaměstnance ve službě soudní či u státních zastupitelství nebo u jiných soudních úřadů na území Těšínska, Spiše a Oravy připadlém druhému Státu, jakož i vůbec na justiční správu týkající se výlučně tohoto území, dále spisy, knihy a listiny z archivu soudního, pokud se vztahují výlučně na část Těšínska, Spiše a Oravy připadlou druhému Státu, jakmile příslušný soud nebo úřad druhého Státu o to v každém jednotlivém případě požádá;

6. spisy týkající se notářů a notářství, jejichž sídlo jest nyní na území připadlém druhému Státu, a na požádání jednotlivé spisy z notářského archivu uloženého u soudu, týkající-li se obyvatelů tohoto území.

II.

Spisy soudní, státních zastupitelství a jiných soudních úřadů, zejména úřadů poručenských (sirotčích), které se vztahují na ukončené řízení ve věcech uvedených pod I., č. 1 až 3, budou vydány, jakmile příslušný soud nebo úřad druhého Státu o to v každém jednotlivém případě požádá.

2. akta nieukończonych spraw niespornych, jeżeli dotyczą obywateli drugiego Państwa;

3. akta sądowe i prokuratorskie dotyczące spraw, w których postępowania karnego nie ukończono, lub orzeczonej kary jeszcze nie wykonano, o ile czyn karygodny popełniono przed dniem 10 sierpnia 1920 na obszarze Śląska Cieszyńskiego, Spisza i Orawy, który przypadł drugiemu Państwu; wraz s aktami należy wydać także dowody rzeczowe;

4. prowadzone w sądach księgi gruntowe dotyczące wyłącznie gruntów położonych na obszarze Śląska Cieszyńskiego, Spisza i Orawy, który przypadł drugiemu Państwu; wraz z księgami gruntowymi należy równocześnie wydać wszelkie akta, mapy i środki pomocnicze, odnoszące się do uskuteczniionych w tych księgach wpisów; księgi gruntowe, akta, mapy i środki pomocnicze będą wydane tylko wówczas, jeżeli technicznie dadzą się wydzielić bez uszkodzenia innych ksiąg, akt lub map;

5. akta prezydjalne oraz inne, o ile dotyczą sędziów, prokuratorów lub innych funkcjonariuszów pozostających w służbie sądowej, prokuratorskiej lub innych urzędów sądowych na obszarze Śląska Cieszyńskiego, Spisza i Orawy, który przypadł drugiemu Państwu, jak niemniej wogóle akta zarządu sprawiedliwości odnoszące się wyłącznie do tego obszaru i wreszcie akta, księgi, oraz dokumenty przechowywane w archiwum sądowym, a dotyczące wyłącznie tej części Śląska Cieszyńskiego, Spisza i Orawy, która przypadła drugiemu Państwu, o ile w każdym poszczególnym wypadku właściwy sąd lub urząd tego zażąda;

6. akta dotyczące notarjuszów i notarjatów, których siedziba znajduje się obecnie na obszarze przypadłym drugiemu Państwu, a na zażądanie także takie poszczególne akta z archiwów notarjalnych, o ile znajdują się w przechowaniu sądowym, a dotyczą mieszkańców tegoż obszaru.

II.

Akta sądowe, prokuratorskie, tudzież innych urzędów sądowych, w szczególności zaś urzędów opiekuńczych, dotyczące spraw wyszczególnionych pod I. L 1 do 3, w których jednak postępowanie zakończono, będą wydane, o ile w każdym poszczególnym wypadku zażąda tego właściwy sąd lub urząd drugiego Państwa.

III.

Ze spisů společných nebo spisů, které bylo by sice vydati podle odst. I., jejichž odloučení však nelze provést bez porušení celku, jest na požádání příslušných soudů nebo úřadů vydati ověřené opisy. Výlohy spojené s pořízením opisů ponese Strana vyžadující.

IV.

Nebudou vydány:

1. spisy vztahující se na věci, o nichž jest řízení vyhrazeno tuzemským soudům nebo úřadům, na př. o statusových otázkách vlastních státních občanů a pod.;

2. spisy pozůstalostní a spisy o řízení konkursním a vyrovnacím, je-li v tuzemsku jmění, ohledně něhož byl by tuzemský soud povolán provést řízení pozůstalostní, konkursní či vyrovnací;

3. spisy týkající se trestního řízení proti vlastním státním občanům, dále spisy vztahující se na trestní věci, ohledně nichž vyhrazeno jest řízení tuzemským soudům podle platných předpisů bez ohledu na to, kde a kým byl trestní čin spáchán, jakož i o trestních věcech, ve kterých by nebylo povinnosti ku vydání podle článku 34. úmluvy mezi Československou republikou a republikou Polskou ze dne 6. března 1925 ohledně úpravy právních styků ve věcech občanských, trestních a nesporných.

V.

O době, místě a technickém způsobu předání spisů jest sjednati v krátké cestě dohodu mezi přednosty předávacího a převímacího soudu, státního zastupitelství, resp. soudního úřadu. Předání a převzetí spisů a věcí doličených budiž provedeno podle seznamů, jichž jedno vyhotovení jest předati zároveň se spisy.

VI.

Ministerstva spravedlnosti republiky Československé a republiky Polské vydají co nejdříve podle zásad výše uvedených pokyny o provedení spisové rozluky v oboru soudním a vymění si navzájem znění těchto výnosů.

III.

Z aktů wspólnych tudzież innych akt, które w myśl ust. I należałoby wydać, a których nie można wydzielić bez uszkodzenia całości, należy na żądanie właściwych sądów lub urzędów wydać uwierzytelnione odpisy. Wydatki połączone z uskutecznieniem odpisów pokryje Strona żądająca.

IV.

Nie będą wydane:

1. akta dotyczące spraw, w których przeprowadzenie postępowania zastrzeżone jest swojskim sądom lub urzędowi, jak np. w kwestjach stanu osobowego własnych obywateli i t. p.;

2. akta dotyczące postępowania spadkowego, konkursowego i wyrównawczego, o ile odnośnie do majątku znajduje go się w państwie, któreby miało wydać akta, sądy tego państwa są powołane do przeprowadzenia postępowania spadkowego, konkursowego lub wyrównawczego;

3. akta dotyczące postępowania karnego przeciw własnym obywatelom, następnie akta dotyczące spraw karnych, w których — w myśl obowiązujących przepisów — przeprowadzenie postępowania zastrzeżone jest dla swojskich sądów, bez względu na to, gdzie i przez kogo był popełniony czyn karygodny, wreszcie akta dotyczące takich spraw karnych, w których wydanie może być odnowione stosownie do art. 34 umowy pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeskosłowacką, zawartej dnia 6 marca 1925 w przedmiocie uregulowania obrotu prawnego w sprawach cywilnych, karnych i niespornych.

V.

Naczelnicy sądów, prokuratur, względnie urzędów sądowych, tak wydających akta, jak i przejmujących je, winni w krótkiej drodze porozumieć się wzajemnie co do czasu, miejsca i technicznego sposobu wydania akt. Wydanie i przejęcie akt i dowodów rzeczowych nastąpi na podstawie wykazów, których jeden egzemplarz należy wydać razem z aktami.

VI.

Na podstawie podanych wyżej zasad, Ministerstwa Sprawiedliwości Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Czeskosłowackiej wydają jak najrychlejsze wskazówki co do przeprowadzenia rozdziału akt sądowych i udziela sobie nawzajem odpisy tych zarządzeń.

Předání a převzetí spisů podle odst. I., č. 2—4, jest provésti a ukončiti do dvou měsíců po nabytí účinnosti části IV. úmluvy mezi republikou Československou a republikou Polskou ze dne 23. dubna 1925 o otázkách právních a finančních podle článku 33. této úmluvy.

VII.

Tento zápis byl vyhotoven dvojmo v jazyku československém a polském; obojí znění jest authentické.

Tomu na svědomí zmocnění tento zápis podepsali.

Dáno ve Varšavě, dne 14. měsíce dubna roku jeden tisíc devět set dvacet sedm.

Dr. KOUKAL.

WŁODZIMIERZ JABŁOŃSKI.

Wydanie i przejęcie akt wyszczególnionych w ust. I p. 2—4 należy przeprowadzić i uskutecznić w ciągu dwóch miesięcy po dniu, w którym stosownie do art. 33 umowy zawartej pomiędzy Rzeczpospolitą Polską a Republiką Czeskosłowacką dnia 25 kwietnia 1925 r. w sprawach prawnych i finansowych wejdzie w życie część IV tej umowy.

VII.

Niniejszy protokół sporządzono w dwóch egzemplarzach w języku polskim i czeskosłowackim, przyczem obydwa teksty są autentyczne.

Na dowód czego pełnomocnicy podpisali niniejszy protokół.

Sporządzono w Warszawie dnia 14. kwietnia roku tysiąc dziewięćset dwadzieścia siedm.

Dr. ANTONÍN KOUKAL.

WŁODZIMIERZ JABŁOŃSKI.

Vyhlašuje se s tím, že vláda republiky Československé schválila dne 24. května 1928 zápis a že zápis vešel téhož dne v platnost.

Dr. Beneš v. r.

126.

Vládní nařízení

ze dne 17. července 1928

o úpravě některých právních poměrů týkajících se okresních záložen hospodářských v Čechách.

Vláda republiky Československé nařizuje podle §§ 48 a 49 zákona ze dne 6. června 1924, č. 128 Sb. z. a n., o okresních záložnách hospodářských a kontribučních fondch peněžních v Čechách, a podle § 71, odst. 4 zákona ze dne 14. července 1927, č. 125 Sb. z. a n., o organizaci politické správy:

§ 1.

(1) Obvody a sídla okresních záložen hospodářských v Čechách, jež tyto záložny mají v den před účinností zákona č. 125/1927 Sb. z. a n., nejsou tímto zákonem dotčeny.

(2) Obvody nově zřizovaným okresním záložnám hospodářským stanoví a o změnách

obvodů a sídel záložen již zřízených rozhoduje zemský výbor po slyšení okresního výboru (okresních výborů), nečiní-li proti změnám těm námitek zemský úřad. Při tom jest dbáti zásady, aby obvody okresních záložen hospodářských majících sídla v obvodu okresního úřadu nepřesahovaly tohoto obvodu.

(3) V případech změn obvodů záložen rozhoduje spory o přikázání podílů účastníků nebo poměrné části jmění okresních záložen hospodářských, nedohodnou-li se zúčastněné záložny, zemský úřad přihlížející k závazkům s podíly zároveň přejímaným. Před svým rozhodnutím vyslechně zemský úřad zúčastněné okresní výbory a zemský výbor.

(4) Firma záložny zní i nadále: Okresní záložna hospodářská v.....

§ 2.

Okres, v jehož obvodu po účinnosti zákona č. 125/1927 Sb. z. a n. má okresní záložna hospodářská své sídlo, může se přihlásiti za účastníka záložny hospodářské podle ustano-